

PROGRAMACIÓN DEL PROGRAMA BILINGÜE DEL IES SANTA ROSA DE LIMA

1. Introducción y consideraciones generales.

El **I.E.S. Santa Rosa de Lima** de Córdoba es centro de enseñanza bilingüe en Inglés desde el curso 2010-2011. Como tal, adopta el enfoque metodológico denominado *AICLE*, acrónimo que corresponde al *Aprendizaje Integrado de Contenidos y Lenguas Extranjeras*. Dicho enfoque, que es seña de identidad de los centros bilingües y plurilingües en Andalucía, aparece también bajo las siglas *CLIL* en inglés (*Content and Language Integrated Learning*) o las siglas francesas *ÉMILE* (*Enseignement de Matières par l'Intégration d'une Langue Étrangère*).

Según **David Marsh**, la metodología *AICLE* se define como “*aquella que hace referencia a las situaciones en las que las materias, o parte de las materias, se enseñan a través de una lengua extranjera con un doble objetivo: el aprendizaje de contenidos y el aprendizaje simultáneo de una lengua extranjera*”.

Por consiguiente, en el I.E.S. Santa Rosa de Lima, al igual que en el resto de centros bilingües y plurilingües andaluces, el alumnado cursa como mínimo 2 áreas o materias no lingüísticas (*ANL*) en el idioma extranjero asignado, que en nuestro caso es el Inglés, al menos en un 50%.

En el presente curso académico 2023-2024 se impartirán en la modalidad bilingüe las siguientes materias:

1º ESO: Sociales, Educación Física y Biología.

2º ESO: Física y Química, Educación Física y Tecnología.

3º ESO: Sociales, Biología, Educación Física, Matemáticas.

4º ESO: Biología, Educación Física, Economía, Tecnología y la parte correspondiente al ámbito sociolingüístico de la diversificación.

Antes de seguir ahondando en los distintos puntos que componen esta programación bilingüe, es importante contextualizarla para comprender mejor la situación real en la que se encuentran el profesorado y el alumnado del IES Santa Rosa de Lima.

Nuestro centro está ubicado en un área de Córdoba en la que predomina un nivel socio económico y cultural medio-bajo, lo cual se traduce en que muchas familias de la zona muestran un escaso interés por el aprendizaje de una lengua extranjera. Este punto se ha visto agravado en los últimos años por la crisis económica que ha azotado nuestro país, ya que ha provocado que sea menor el número de alumnos/as que aprenden inglés desde pequeños/as como actividad extraescolar. Por tanto, debemos tener en cuenta que partimos en 1º de ESO desde un nivel académico en el idioma extranjero bastante bajo. A todo esto hay que añadir

que el tránsito de la etapa de Educación Primaria a Educación Secundaria Obligatoria es siempre difícil para la mayoría de los pre-adolescentes.

Por todo ello, cada año en nuestro centro las pruebas de Evaluación Inicial en la materia de Inglés se convierten en herramientas fundamentales para detectar en qué nivel de la lengua extranjera se encuentra realmente nuestro alumnado de nuevo ingreso.

Sin embargo, y teniendo en cuenta el nivel bajo de inglés desde el que cada año solemos partir, cabe destacar que, al finalizar la ESO, el alumnado de 4º debe alcanzar un nivel B1 en dicha lengua extranjera. Por tanto, esto presupone un gran esfuerzo por parte de alumnado y profesorado a lo largo de toda la ESO, con el fin de alcanzar dicho objetivo.

Por consiguiente, en este marco bilingüe con enfoque **AICLE**, aunque la finalidad última será el aprendizaje de las materias que se imparten en inglés, de forma paralela se promoverá el aprendizaje de dicha lengua extranjera. Para conseguir nuestro objetivo, en el equipo docente del IES Santa Rosa de Lima tomamos como referencia y guía lo estipulado en el **Portfolio europeo de las lenguas (PEL)**. Para más información consúltese el portfolio electrónico (**e-PEL**):

<http://sepie.es/iniciativas/portfolio/electronico.html>

2. Marco legal y legislación vigente.

Esta programación, al igual que la enseñanza bilingüe en los centros docentes de la Comunidad Autónoma de Andalucía, se rige de acuerdo con la normativa que a continuación se relaciona:

- **Real Decreto 217/2022**, de 29 de marzo, por el que se establece la ordenación y las enseñanzas mínimas de la Educación Secundaria Obligatoria.
- **Decreto 102/2023**, de 9 de mayo, por el que se establece la ordenación y el currículo de la etapa de Educación Secundaria Obligatoria en la Comunidad Autónoma de Andalucía.
- **Decreto 327/2010**, de 13 de julio, por el que se aprueba el Reglamento Orgánico de los Institutos de Educación Secundaria.
- **Orden de 30 de mayo de 2023**, por la que se desarrolla el currículo correspondiente a la etapa de Educación Secundaria Obligatoria en la Comunidad Autónoma de Andalucía, se regulan determinados aspectos de la atención a la diversidad y a las diferencias individuales, se establece la ordenación de la evaluación del proceso de aprendizaje del alumnado y se determina el proceso de tránsito entre las diferentes etapas educativas

Y más concretamente, con respecto a la **legislación referente a la educación bilingüe**:

- **Orden 28 de junio de 2011**, por la que se regula la enseñanza bilingüe en los centros docentes de la Comunidad Autónoma de Andalucía.
- **Orden de 19 de mayo de 2015**, por la que se regula el procedimiento para el reconocimiento de acreditación de los niveles de competencia lingüística en lenguas extranjeras, de acuerdo con el Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas, para el profesorado de enseñanza bilingüe en el ámbito de la Comunidad Autónoma de Andalucía.
- **Orden de 1 de agosto de 2016**, por la que se modifica la Orden de 28 de junio de 2011, por la que se regula la enseñanza bilingüe en los centros docentes de la Comunidad Autónoma de Andalucía.
- **Instrucciones de 28 de noviembre de 2023**, de la Dirección General de Tecnologías Avanzadas y Transformación educativa, sobre la Organización y Funcionamiento de la Enseñanza Bilingüe en los Centros Andaluces.

3. Coordinación bilingüe

El objetivo fundamental consiste en crear una corriente de trabajo común que vaya en la misma línea y en la que exista un intercambio continuo de ideas y actividades que refuerce el aprendizaje de nuestro alumnado. Crearemos un banco de materiales y estableceremos una serie de indicaciones que orienten y ayuden a los compañeros que llegan cada año a iniciar el trabajo bajo la perspectiva de AICLE.

1. Preparar la llegada del/la auxiliar de conversación, acogida, presentación en el centro, horarios y reunión inicial con los compañeros de trabajo con los que va a desarrollar su labor como auxiliar. Se tratará la metodología y modo de cooperación para trabajar en equipo.
2. Facilitar la información correspondiente al resto del profesorado con quien va a trabajar así como recibir incidencias para procurar encontrar soluciones.
3. Proponer, coordinar y propiciar el debate en torno a las actividades y proyectos integrados que se vayan a elaborar.
4. Coordinar la elaboración y transformación del CIL a medida que vaya siendo necesario, así como de su puesta en práctica.
5. Coordinar la elaboración y revisión del Proyecto Bilingüe del centro.

6. Coordinar la evaluación del aspecto bilingüe en las ANLs.
7. Informar y coordinar a los departamentos de ALs.
8. Controlar las necesidades de actividades formativas de nuestro equipo bilingüe para comunicar al CEP la Coordinación Bilingüe provincial.
9. Coordinar las actividades formativas para el alumnado ya sean talleres, charlas o visitas bilingües.
10. Coordinar los departamentos de Lenguas para la exposición de cartelera conmemorativa de fechas importantes en diferentes idiomas.
11. Colaborar con los Planes y Proyectos del centro para llevar a cabo actividades bilingües en la medida de lo posible.
12. Informar tanto a padres como al alumnado de las actuaciones y principios básicos que vertebran el Programa Bilingüe.

4. Objetivos de las materias bilingües.

En el IES Santa Rosa de Lima nuestro Proyecto Bilingüe se propone unos objetivos ambiciosos pero igualmente realistas. Como **objetivos generales** asumimos los del propio **Plan de Fomento del Plurilingüismo**:

- Concienciar a los hablantes de la naturaleza de su propio repertorio lingüístico, incluida la lengua materna.
- Mostrar la dignidad intrínseca de estas variedades lingüísticas.
- Hacer descubrir el carácter evolutivo de la adquisición de las lenguas y la influencia que unas tienen sobre otras.
- Desarrollar estos repertorios, incrementando tanto las competencias, como los niveles de competencias, el número de variedades lingüísticas, etc.
- Desarrollar las competencias transversales e interculturales que constituyen el plurilingüismo.

A los **objetivos generales** y **específicos de cada materia**, hay que añadir los **objetivos de la enseñanza bilingüe**, que son:

1. Utilizar la lengua inglesa como instrumento de comunicación oral y escrita dentro del aula, empleando estrategias de comunicación y de aprendizaje autónomo.

2. Entender mensajes orales en inglés relacionados con la materia.
3. Exponer oralmente mensajes relacionados con la materia en inglés.
4. Comprender textos básicos escritos en inglés sobre la materia.
5. Expresar por escrito conocimientos básicos de la materia en inglés.
6. Adquirir y emplear vocabulario en inglés específico de la materia y relacionado con la cultura y la lengua inglesa.
7. Interactuar en inglés dentro del aula tanto con el profesorado, el auxiliar de conversación u otro alumno/a, mostrando interés y respetando las aportaciones al trabajo colaborativo.
8. Utilizar el idioma inglés como medio para conocer y valorar otras realidades sociales, identificando los aspectos culturales más relevantes de los países de habla inglesa.

5. Contenidos

Los contenidos a abordar serán aquellos recogidos en la normativa como contenidos **de las materias correspondientes**. Queda a elección del profesorado encargado de impartir las materias de las áreas no lingüísticas (ANL) la selección de los contenidos que se harán en Inglés (consultar la Programación de estas áreas para obtener más detalles), no obstante y, siguiendo normativa, se impartirán las áreas, materias o módulos no lingüísticos en, al menos, el 50% en lengua extranjera.

6. Plan de formación

La formación de nuestro profesorado es fundamental para que el programa funcione de manera adecuada y la calidad de la enseñanza en la lengua extranjera tenga la mayor calidad posible. Por eso intentamos proporcionarles la información suficiente como para que puedan disfrutar de todas las ventajas que ofrecen los cursos y actividades de formación:

- Información y solicitud de actividades relacionadas con la metodología AICLE con el fin de que el profesorado que no se haya formado en este aspecto tenga la oportunidad de hacerlo.
- Grupos de Trabajo y Formación en Centros para mejorar los aspectos relacionados con el proceso educativo.
- Información sobre la impartición de cursos de capacitación lingüística.
- Información sobre los cursos lingüísticos de la Escuela de Idiomas.
- Información sobre equivalencias de niveles de idioma según el MCERL.

7. Metodología

En el presente apartado referente a la Metodología que empleamos en nuestro Proyecto Bilingüe del Santa Rosa de Lima abordaremos varias cuestiones de gran utilidad práctica para nuestra labor de enseñanza-aprendizaje dentro del aula.

Al implementar el Inglés en el proceso de enseñanza-aprendizaje, la metodología ha de incluir mecanismos que favorezcan el uso del idioma en el trabajo diario. Esto ayudará al alumnado en su proceso de abstracción y conceptualización, propios del estudio de la materia y a fomentar el respeto hacia otras lenguas y culturas distintas a la suya, favoreciendo el clima de convivencia en el centro con compañeros y compañeras de otras nacionalidades, entre otras muchas ventajas adicionales.

Quizá lo más importante antes de entrar en materia sería establecer una definición clara de **qué es exactamente el bilingüismo** y qué pretendemos lograr con nuestro alumnado una vez que hayan completado su proceso de aprendizaje durante los cuatro años que van a permanecer en nuestro centro.

En un sentido amplio, una persona bilingüe es una persona capaz de usar, en alguna medida, dos lenguas. Hasta hace poco se creía, erróneamente, que una persona bilingüe era quien podía utilizar dos lenguas del mismo modo en que lo harían nativos de ambas lenguas, pero esta definición no tiene en cuenta los diferentes tipos de conocimiento y habilidades que cada uno posee al utilizar una lengua en particular. En otras palabras: **una persona bilingüe es una persona que tiene la capacidad de utilizar más de una lengua para llevar a cabo ciertas funciones y tareas**. Por ejemplo, puede ser capaz de hablar correctamente en una lengua y de leer y escribir bien en otra.

Como ya se mencionaba en la introducción de la presente Programación didáctica, **nuestro proyecto bilingüe se fundamenta en el trabajo basado en la metodología AICLE** (Aprendizaje Integrado de Contenidos en Lengua Extranjera) / **CLIL** (Content and Language Integrated Learning), cuyas principales características son:

-La enseñanza está **centrada en el alumnado**, lo que supone promover su implicación a través de la cooperación de ambas partes, profesor y alumno.

-Se trata de una enseñanza **flexible y facilitadora**, atendiendo a los distintos estilos de aprendizaje. Esto puede conseguirse usando materiales variados y adaptables a las circunstancias y aptitudes de cada alumno o alumna, alternando la L1 (lengua materna) y la L2 (Inglés) según se necesite o usar diversas estrategias lingüísticas y paralingüísticas como repetir, parafrasear, simplificar, gesticular, etc.

-En AICLE **velar por el desarrollo apropiado de la lengua materna es de crucial importancia**. No hay que olvidar que la integración de contenidos curriculares con el aprendizaje de otras lenguas distintas de la propia no se limita al aprendizaje de idiomas, sino

al desarrollo de las habilidades lingüísticas del alumnado, incluyendo, por supuesto, el desarrollo de las capacidades lingüísticas en la lengua materna.

-Es, además, un tipo de aprendizaje más **interactivo y autónomo**, que se consigue y se fomenta mediante el trabajo por parejas y en grupos, usando actividades que impliquen la negociación del significado, implementar el trabajo por investigación y descubrimiento y por encima de todo, usar múltiples recursos y materiales, especialmente las TIC.

-Una herramienta absolutamente imprescindible en este sentido y que es además una de las señas de identidad de nuestro Proyecto Bilingüe es la utilización de **tareas interdisciplinares** que incluyan distintas áreas, entre ellas el Inglés, como no podría ser de otra forma.

Una tarea interdisciplinar es toda aquella tarea o proyecto en el que **se integran actividades coordinadas desde dos o más departamentos didácticos**, orientada a trabajar una serie de contenidos y objetivos relacionados en torno a unas temáticas comunes. Además de las tareas interdisciplinares desarrolladas cada año entre los distintos departamentos y/o compañeros y compañeras que ocupan plaza bilingüe, nuestro instituto ha establecido como centros de interés los siguientes proyectos comunes que suelen celebrarse haciéndolos coincidir con el término de los respectivos trimestres:

Fecha de celebración	Nombre del proyecto	Descripción
Octubre	Halloween	Los departamentos con profesorado bilingüe trabajarán una actividad relacionada con Halloween desde sus materias para involucrar al alumnado en esta fiesta de origen celta.
Noviembre	Spirit Week	Este evento fomenta la participación estudiantil, fortalece la identidad del centro educativo y, en el contexto de un programa bilingüe, brinda una oportunidad auténtica de inmersión en la cultura anglosajona.
Diciembre	Christmas	El alumnado practica el idioma de forma auténtica y desarrolla una comprensión intercultural, explorando tradiciones navideñas de países de habla inglesa y

		francófona. Esta celebración facilita la colaboración entre departamentos y crea un ambiente de aprendizaje dinámico, motivador y significativo, conectando el aprendizaje de la lengua con experiencias reales y atractivas.
Marzo	8-M Día de la mujer	Proyecto que integra actividades relacionadas con la reivindicación de la mujer como motor principal de nuestra sociedad.
Abril	Spirit Week	
Mayo	Caseta de feria	Se planifican tareas desde todos los departamentos con el tema central de la feria. Nuestro gimnasio se engalana para dar cabida a todos los trabajos planificados por los departamentos.

Entre las principales **propuestas metodológicas específicas** de nuestro proyecto bilingüe se encuentran las siguientes:

- Elaborar un glosario con el vocabulario básico y expresiones tipo para hablar de temas de la vida cotidiana (the weather, numbers, dates, directions, technology, clothes, jobs, the home...)
- Comenzar la clase con un breve resumen en Inglés de lo que se hizo el día anterior o en las sesiones anteriores.
- Incorporar textos o vídeos en Inglés para las actividades de iniciación.
- Incorporar enunciados básicos de la unidad en Inglés.
- Hacer una exposición oral en Inglés o al menos la introducción y la conclusión.

- Usar actividades lúdicas y de gamificación en Inglés.
- Incluir preguntas en Inglés en las pruebas escritas evaluables (exámenes y trabajos) siempre para subir nota.
- Utilizar materiales de ampliación en Inglés.
- Animar siempre al alumnado a que intervenga en clase usando el Inglés. Para ello sería interesante premiarles con el uso de puntos positivos o medidas evaluadoras de refuerzo.
- Colaborar con el Departamento de Inglés en la elaboración de tareas interdepartamentales en la medida de lo posible, o bien cooperando en las tareas sugeridas o aportando proyectos y tareas propias de cada materia.

Además de estas consideraciones metodológicas específicas, en el aula **el profesorado tratará de dirigirse al alumnado en Inglés en la medida de lo posible y atendiendo al nivel del alumnado** con el que habla, utilizando expresiones útiles de clase que refuercen y estimulen el proceso de comunicación y de aprendizaje de la L2 (segunda lengua). Un punto en común de todas las materias implicadas en el proyecto bilingüe será el uso de “**Classroom language**”. Desde todas las materias se va a hacer especial hincapié en el uso del lenguaje cotidiano del aula en el idioma inglés ya que lo que principalmente se pretende con este proyecto es que precisamente el alumnado mejore las capacidades comunicativas en otro idioma distinto del materno y consideramos que el lenguaje cotidiano es el que les puede servir mejor para conseguir dicho objetivo.

La idea para trabajar en común en este objetivo es que desde 1º de la ESO se vayan introduciendo las mismas frases al mismo tiempo y que se les dé el mismo tratamiento desde todas las materias. A partir de que una frase se haya introducido en el contexto cotidiano del aula, se premiará cuando el alumnado haga uso de ellas para comunicarse en clase y se insistirá en la importancia de usar el Inglés cuando no se haga uso del mismo, llegando a penalizar al alumnado que ignore de forma reiterativa y sistemática estas normas.

Especialmente en 1º de la ESO, los contenidos se impartirán en Español para que puedan construir a partir de ellos su aprendizaje y **a la vez se aportará al alumnado una serie de materiales** (textos y actividades) **en Inglés** procedentes de libros especializados o de elaboración propia del profesorado. Dichos materiales irán adquiriendo progresivamente una mayor dificultad en su realización, al principio podrán ser del tipo “completar” y “relacionar” para ir avanzando hacia actividades de síntesis e incluso desarrollo.

De forma general en cada una de las materias implicadas en el proyecto **se dedicará aproximadamente un 25% de las sesiones diarias a la adquisición de contenidos utilizando la L2** a través de las actividades antes mencionadas, sin olvidarnos del uso de las TICs, unas de las herramientas más motivadora para el alumnado. Durante este periodo únicamente se hará uso del idioma inglés sin hacer ninguna traducción al Español para evitar

que el alumnado se acostumbre a la dinámica de la traducción. Además, los contenidos que se impartan en la L2 no serán solamente de repaso sino también complementarios.

Durante el desarrollo de las sesiones podremos contar con un **Auxiliar de conversación** nativo que nos apoyará durante las clases reforzando todos los aspectos del idioma. (ver el apartado 8 de la presente Programación para consultar todas las cuestiones referidas al auxiliar de conversación y cómo aprovechar al máximo este valioso recurso).

Los profesores y profesoras participantes en el Proyecto Bilingüe deberán tener siempre muy presente que nuestra metodología CLIL está destinada a favorecer el aprendizaje poniendo en juego las estrategias que resulten más apropiadas en cada caso para llevar a cabo las tareas que se han de realizar. Recordemos nuevamente que se trata de una metodología flexible y por lo tanto sujeta a cambios, pero en cualquier caso no debemos ignorar que el trabajo siempre deberá estar basado en los siguientes principios:

- Poner el acento en la actividad oral.
- Dar menos importancia a las actividades gramaticales.
- Procurar que lo que se aprende sea rápidamente reutilizado.
- Acercarse a los modos espontáneos de adquisición de las lenguas.
- Atender a los diferentes estilos de aprendizaje del alumnado.

Todo ello con el objetivo de desarrollar las competencias recogidas en el Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas que, aparte de las competencias generales, se refiere a las comunicativas, totalmente relacionadas con la producción oral (hablar), la producción escrita (escribir), la comprensión oral y audiovisual (ver la TV, escuchar una canción, una conferencia, un programa de radio, etc.), la comprensión escrita (leer) y la interacción oral (participar en una conversación, un debate, etc).

8. El Auxiliar de Conversación

La Orden de 28 de junio de 2011, por la que se regula la enseñanza bilingüe en los centros docentes de la Comunidad Autónoma de Andalucía y las instrucciones de 26 de julio 2024, establecen que los centros públicos bilingües serán dotados, al menos, **con un auxiliar de conversación a tiempo parcial o total**.

Igualmente dispone que los auxiliares de conversación colaborarán, preferentemente, con el profesorado que imparta áreas, materias o módulos profesionales no lingüísticos en la L2, con objeto de fomentar la conversación oral con el alumnado y en ningún caso realizarán funciones propias del profesorado, por quien estarán siempre acompañados en el aula.

Las funciones de la auxiliar de conversación serán:

-Lingüísticas y sociolingüísticas: El auxiliar será modelo de corrección en la L2 a nivel fonético, gramatical, léxico, semántico, de interacción o de registro. Debe poner énfasis en el trabajo de la lengua a nivel textual y especialmente en el código oral. No es conveniente que baje al nivel oracional para hacer explicaciones gramaticales; esto quedará para el profesorado de L2.

-Didácticas: El auxiliar debe coordinarse con el profesorado para planificar actividades, elaborar materiales o buscar recursos.

-Interculturales: El auxiliar acercará la cultura y la sociedad de su país y de los países donde se habla la L2 a través de presentaciones de temas actuales, materiales auténticos o contactos con centros educativos de las sociedades que representa.

-Lúdicas: El auxiliar supone una gran motivación para el alumnado porque representa juventud, novedad, exotismo, etc. Aprovecharemos esta circunstancia para que colabore en actividades complementarias y extracurriculares si lo desea.

En este curso 2024-2025 disponemos en nuestro centro del auxiliar de conversación **Marc Lennon Penman** de nacionalidad escocesa. **La coordinadora bilingüe es siempre la encargada de diseñar el horario del auxiliar** teniendo en cuenta las instrucciones al respeto de la Consejería. Siguiendo dichas instrucciones a continuación exponemos su modelo de horario para el curso 2024/25, dividido en **dos semanas alternas** para ampliar la oferta del abanico de materias y cursos a cubrir por esta valiosa herramienta educativa:

SEMANA 1

8:30 - 9:30	2ºB Technology Technology room		3ºA Social Science Room 16		
9:30 - 10:30	2ºA Technology Technology room		4ºA P.E Gym	4º Diver Room?	
10:30 - 11:30		2ºB Physics and chemistry Room 15	Material preparation	3ºB Social Science Room 17	
11:30 - 12	recreo	recreo	recreo	recreo	recreo
12 - 1	Material preparation		4º Biology Room?	1ºC Biology Room 13	
1 - 2	4º Economy Room?		2ºA Physics and chemistry Room 14		

2 - 3				3°B Biology Room 17	
-------	--	--	--	----------------------------	--

SEMANA 2

8:30 - 9:30		1°A Social Science Room 11	4°B P.E. Gym	3°B P.E Gym	
9:30 - 10:30	1° A P.E. Gym	1°C Social Science Room 13	Material preparation	Material preparation	
10:30 - 11:30	1°B P.E. Gym	1°B Social Science Room 12	1°B Biology	3°A Math Room 16	
11:30 - 12	Recreo	Recreo	Recreo	Recreo	Recreo
12 - 1	3°A P.E Gym		4° Technology Technology room		
1 - 2			1°A Biology		
2 - 3					

Nuestro auxiliar de conversación tiene que colaborar estrechamente y estar en contacto con el profesorado ANL y el profesorado L2. En este sentido, es importante informar de posibles cambios en el desarrollo de las clases por diversos motivos como un examen, una excursión, la ausencia del profesorado, etc.

Parte de la labor del auxiliar es mejorar la competencia lingüística del profesorado que imparte su asignatura en la lengua extranjera, por ello el auxiliar debe hablar la mayor parte del tiempo en L2 para forzar al profesorado a comunicarse en dicha lengua y mejorar sus destrezas.

El profesor/a que va a trabajar con el auxiliar nunca debe improvisar, todo debe estar listo para sacar el mayor provecho posible del tiempo del auxiliar con el alumnado, sobre todo en el aspecto comunicativo de la lengua. En este sentido, el auxiliar debe conocer la dinámica de cada profesor, ver cómo dan clase, cómo interaccionan con el alumnado, cómo se desarrolla la sesión, etc. Los primeros días de estancia en el centro educativo son ideales para esta tarea de observación.

Siempre que el profesorado lo estime conveniente, profesorado y auxiliares crearán materiales para ser usados en clase con el alumnado (fichas, textos, preguntas, presentaciones, audiciones, etc.) El profesorado debe asesorar, especialmente al principio,

sobre el tipo de actividad a realizar, luego más adelante el auxiliar puede sugerir actividades y trabajar de forma más libre siempre a instancia del profesorado titular.

9. Evaluación

La evaluación de las materias bilingües, atendiendo a las instrucciones proporcionadas a los centros, debe tener en cuenta varios aspectos:

La evaluación de los contenidos impartidos en el idioma extranjero debe realizarse en dicho idioma, atendiendo a los criterios de calificación que cada materia tenga establecido en sus respectivas programaciones de área donde se indicará el valor o porcentaje asignado a la L2.

En ningún caso se debe contemplar la corrección lingüística, los errores gramaticales o de expresión como un criterio de evaluación. Esto supone que no se puede penalizar al alumnado por cometer dichos fallos y por tanto no puede reflejarse tales fallos en la calificación obtenida por el alumnado en las diferentes materias bilingües.

Con respecto al profesorado L2 será el responsable de evaluar la competencia lingüística del alumnado, atendiendo al grado de consecución de los objetivos de aprendizaje establecidos para las cinco destrezas básicas, teniendo en cuenta los niveles de competencia lingüística establecidos en el Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas (MCERL). **A título indicativo, se considera que el alumnado de 4º de ESO debería alcanzar el nivel B1 de competencia lingüística en la L2 de acuerdo con el MCERL.**

Criterios de evaluación para el alumnado en las Áreas No Lingüísticas (ANL) del Proyecto Bilingüe.

9.1. Criterios generales

Según el **artículo 8 de la Orden de 28 de junio de 2011**, por la que se regula la enseñanza bilingüe en los centros docentes de la Comunidad Autónoma de Andalucía, los criterios de evaluación que se aplicaran tendrán en cuenta lo siguiente:

En la evaluación de las áreas, materias o módulos profesionales no lingüísticos primarán los currículos propios del área, materia o módulo profesional sobre las producciones lingüísticas en la L2. Las competencias lingüísticas alcanzadas por el alumnado en la L2 serán tenidas en cuenta en la evaluación del área, materia o módulo profesional no lingüístico, en su caso, para mejorar los resultados obtenidos por el alumnado, de acuerdo con los criterios de evaluación definidos en el proyecto educativo.

En la evaluación del alumnado se promoverá que el alumnado demuestre lo que ha aprendido a hacer, a través de un registro de consecución de objetivos referido a cada una de las cinco destrezas comunicativas. Es fundamental que el alumnado perciba que la competencia lingüística adquirida en el estudio de las materias no lingüísticas tiene una

recompensa en la nota de la lengua extranjera, lo que influirá en su motivación por aprender más y comunicar mejor en dichas materias.

9.2. Criterios específicos

Partiendo de los criterios generales de evaluación que establece la normativa vigente, las ANL (áreas no lingüísticas del proyecto) tendrán en cuenta también lo siguiente de acuerdo con lo consensuado en nuestro centro:

-Como ya hemos señalado en el párrafo anterior, primarán los contenidos propios de la materia sobre las producciones lingüísticas en la L2 realizadas en dicha materia.

-Los contenidos de las ANL que se impartan serán los mismos para todo el alumnado del centro siempre y cuando los recursos humanos y el horario del profesorado y de los grupos lo permita.

-Los contenidos impartidos en L2 serán evaluados en esa lengua, y se hará según los criterios de evaluación definidos en el proyecto educativo.

-Los instrumentos de evaluación en L2 serán planteados necesariamente teniendo en cuenta el nivel de competencia comunicativa en L2 del alumnado.

-Cada profesor/a utilizará los procedimientos e instrumentos de evaluación que considere pertinentes según la naturaleza de su asignatura.

-Tanto en el caso de las áreas lingüísticas como no lingüísticas se prestará especial atención al desarrollo de las competencias comunicativas del alumnado y a su avance en la producción de estrategias compensatorias de comunicación.

-Se evaluará, asimismo, el desarrollo de otras habilidades de tipo cognitivo que hayan incrementado su interés por otras lenguas y culturas.

Asimismo, cada profesor/a ANL tendrá que decidir qué criterios propios de su materia va a evaluar en inglés en función del nivel y del grupo en el que esté impartiendo clase. Los criterios seleccionados serán flexibles y podrán ser modificados dependiendo de las necesidades y el progreso de cada grupo durante el curso. La evaluación y calificación de estos criterios supondrá hasta un 10% más de la nota de los/as alumnos/as y servirá para incentivar su participación en clase, su interacción con el auxiliar y el interés general por las actividades propuestas en inglés. Las faltas de fluidez y corrección gramatical en las producciones del alumnado no serán penalizables siempre que este pruebe la adquisición de los contenidos específicos de la materia y sea capaz de comunicarse.

9.3. Indicadores de logro específicos para ANL

-Aprender vocabulario básico en inglés de los contenidos, y relacionados con la cultura y la lengua inglesas.

-Utilizar el inglés con expresiones sencillas y estructuras gramaticales adecuadas, para describir textos relacionados con este contenido.

-Expresarse oralmente en inglés usando el vocabulario específico y las expresiones correctas.

-Formular preguntas sencillas y saber responderlas en inglés.

-Comprender textos de la asignatura en inglés, deduciendo el significado de nuevas palabras y respondiendo a cuestiones sencillas sobre el texto.

-Entender audiciones o vídeos sencillos en inglés, así como las explicaciones del docente y del auxiliar de conversación, relacionados con los contenidos.

-Interactuar en inglés dentro del aula tanto con el/la profesor/a, el auxiliar de conversación u otro/a alumno/a.

Para evaluar tanto las destrezas orales como las escritas hemos diseñado unas rúbricas que el profesorado bilingüe podrá utilizar en su práctica docente.

Oral presentation rubric

	Distinction 9-10	Well 7-8	Needs improvement 5-6	Quite poor 3-4	Not at all 1-2
Fluency and communication 20%	Very fluent	Quite fluent	Limited fluent	Very poor fluency	No fluency
Pronunciation, rhythm, intonation 20%	0-1 errors	2-3 errors	3-4 errors	5-6 errors	+7 errors
Grammar and vocabulary 20%	0-1 errors	2-3 errors	3-4 errors	5-6 errors	+7 errors
Relevant content and organization 20%	Fully prepared and relevant	Quite prepared and relevant	Not very prepared and relevant	Very poor preparation and relevancy	No relevancy or prepared
ICT tools and visual aids 20%	Great ICT tools/Not needed	Quite good ICT tools	Limited ICT tools	Very poor ICT tools	No ICT tools

Written composition rubric

	Distinction 9-10	Well 7-8	Needs improvement 5-6	Quite poor 3-4	Not at all 1-2
Grammar, syntax, tenses 20%	-None or very few (1 or 2) errors in syntax and verbs tenses-Uses a wide variety of tenses-Writes many complex sentences	Few errors (3 or 4) in syntax and verbs tenses that do not interfere with meaning-Uses a variety of tenses-Writes some complex sentences	Some errors (5 or 6) in syntax and verbs tenses that sometimes interfere with meaning-Uses few tenses-Writes few complex sentences	Many errors (7-8) in syntax and verbs tenses that interfere with meaning-Uses one or very few tenses.-Writes only simple sentences	Many errors (more than 8) in syntax and verbs tenses-Uses all incorrect tenses-Writes very few and very simple sentences
Vocabulary, spelling 20%	Uses a wide variety of general and specific vocabulary-No spelling mistakes	Uses a variety of general and specific vocabulary-Less than 3 spelling mistakes	Vocabulary is basic and general with no subject specific terms-Many spelling mistakes (6-8)	Vocabulary is basic and general with no subject specific terms-Many spelling mistakes (6-8)	Vocabulary is inadequate and very poor-More than 8 spelling mistakes
Structure. Introduction, main body, conclusion, paragraphing 20%	Introduction, body and conclusion clearly defined and presented	Includes an acceptable introduction, body and conclusion. Only 1 paragraph is not clear	Quite weak introduction, body and conclusion. 2 paragraphs not defined	Very weak introduction, body and conclusion. 3 paragraphs not defined	Lacks introduction, body and conclusion. or paragraphs
Content: Ideas relevant to the task. Original ideas. Length range 20%	Logical progression of ideas-Very relevant and original ideas-Correct length range	Key ideas developed logically-Less or more than 15% of due length range	Loosely developed key ideas-Not very relevant ideas-Less or more than 30% of due length range	Difficult to understand ideas, repetitive or disorganized-Not relevant ideas-Copied ideas-Less or more than 50% of due length range	Impossible to understand, repetitive or disorganized-Not relevant at all-Copied ideas-Less or more than 90% of due length range
Formal aspects. Handwriting, margins, neatness, linkers and punctuation	-Very neat and clear handwriting-Margins and	Mostly clear handwriting-Clear margins and	Mostly legible or clear handwriting-Poor margins	-Difficult to read handwriting-No margins	Impossible to read handwriting-Smudges and

10%	paragraphs well presented	paragraphs	and paragraphs	and/ paragraphs	crossing-outs- No margins or paragraphs
Linkers and punctuation. Quality of linkers and appropriate usages. 10%	-Uses appropriate, wide variety and number of linkers. No errors in punctuation	-Uses quite appropriate, variety and number of linkers-Uses about 70% of appropriate usages -Few errors (1-3) in punctuation	-Uses few and not very appropriate linkers-50% appropriate usages. -Some errors in punctuation (4-5) that do not interfere with communication	-Uses only 1 or 2 linkers and not very well justified-Less than 10% Appropriate usages. -Many errors in punctuation (6-7) that interfere with understanding	-No linkers at all -Many errors in punctuation (more than 7) that interfere with understanding

10. Atención a la diversidad y al alumnado con necesidades educativas especiales.

Sabemos que la enseñanza bilingüe es un programa dirigido a todo el alumnado, y por tanto debe contemplar la atención a aquellos alumnos/as que presentan necesidades específicas de apoyo educativo, haciendo uso para ello, al igual que en la enseñanza ordinaria, de adaptaciones significativas o no significativas y proponiendo alternativas metodológicas y de evaluación, de acuerdo con las necesidades de dicho alumnado.

En este sentido, nuestro centro siempre ha tenido vocación de inclusión, sin embargo la atención al alumnado con necesidades específicas de apoyo educativo supone un esfuerzo adicional para el profesorado ANL que tiene que proponer una alternativa metodológica y de evaluación para este alumnado. Cabe destacar que la metodología AICLE es una metodología que favorece la inclusión de este tipo de alumnado al proponer una gran variedad de tareas e interacción entre el alumnado lo que favorece que se produzca el aprendizaje entre iguales. En aquellos alumnos/as que necesitan una adaptación significativa o el alumnado de Diversificación el profesorado es el encargado de realizarla al igual que lo haría en clases no bilingües. A la hora de evaluar, el profesorado ANL sabe que debe priorizar el desarrollo de los objetivos propios del área, materia o módulo profesional sobre la producción lingüística, que no deberá influir negativamente en la valoración final del área.

La metodología de Trabajo Autónomo por Tareas (TAT) o el uso de situaciones de aprendizaje que están directamente relacionadas con la metodología AICLE, permite igualmente la inclusión de alumnado con diferentes estilos y ritmos de aprendizaje, adaptándose a la necesidad específica de los diferentes alumnos. Además el diseño de tareas y su evaluación a través de Séneca, favorece que los objetivos y criterios de evaluación puedan ajustarse a cada alumno según los que nos interesa que éste desarrolle o alcance en las tareas que se plantean en cada área bilingüe.

11. Relación del programa bilingüe con los planes y proyectos educativos

El programa bilingüe está íntimamente relacionado con los demás planes y programas educativos que se dan en nuestro centro, por lo que debe de haber una retroalimentación e interacción continua entre ellos. Gracias a las reuniones de coordinadores de los planes y proyectos (muchos de ellos pertenecientes también al proyecto bilingüe), intentamos que las actividades que se hacen para estos programas se puedan relacionar entre ellas y sirvan para llevar a cabo el proyecto bilingüe.

12. Currículo integrado de las lenguas (CIL)

PROYECTO DE COORDINACIÓN DE TEXTOS (PUNTO DE PARTIDA PARA UN CIL)

Atendiendo a la Orden de 28 de junio de 2011 por la que se regula la enseñanza bilingüe en los centros de la Comunidad Autónoma de Andalucía, hemos de seguir las disposiciones y requisitos que se reflejan en la misma con respecto a las funciones del profesorado en las que se indica la elaboración del Currículo Integrado de las Lenguas.

Actualmente no podemos obviar las indicaciones educativas que aparecen en el Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas (MCERL). Después de haber leído los puntos más importantes sobre el funcionamiento del aprendizaje de las lenguas en toda la comunidad europea, nos damos cuenta de que necesitamos ponernos de acuerdo para reforzar todos los aspectos posibles tanto en la expresión oral como en la escrita. Para ello es completamente necesario hacer un trabajo en paralelo desde las 3 lenguas. Llegamos al acuerdo de organizarnos para explotar el mismo tipo de textos en todos los cursos y a lo largo de todos los trimestres. Reforzaremos las estructuras, gramática, vocabulario, conectores, etc. teniendo como base la lengua española, en torno a la cual girará la enseñanza de las lenguas extranjeras. Si acostumbramos a nuestro alumnado a ordenar ideas, será capaz de conseguir una expresión adecuada cuando hable y cuando escriba.

12.1 Objetivos comunes para las lenguas

- Comprender discursos orales y escritos, interpretándolos con una actitud crítica, reconociendo las formas de comunicación de que se valen, y aplicar la comprensión de los mismos a nuevas situaciones.
- En función de distintas finalidades, construir discursos orales y escritos, adecuándose a diferentes situaciones comunicativas y utilizando la lengua de forma creativa y personal.
- Usar las lenguas como un instrumento para la adquisición de nuevos aprendizajes, para la comprensión y análisis de la realidad, la fijación y el desarrollo del pensamiento y la regulación de la propia actividad.

- Conocer, comprender e interpretar la información global específica de diferentes textos, de forma que desarrollen el gusto por la lectura y escritura personal.
- Entender culturas y formas de vida distintas a las propias a través de la utilización de diversos textos, mediante el acceso a fuentes de información variadas.
- Apreciar el valor de las lenguas como medio de comunicación con personas que pertenecen a una cultura diferente y como elemento favorecedor de las relaciones sociales e interpersonales.
- Desarrollar la conciencia metalingüística observando y analizando reflexivamente las unidades lingüísticas en los planos fonológico, morfológico, sintáctico, léxico, semántico y textual, así como comparar los códigos de la lengua materna y segundas lenguas.
- Incrementar la creatividad, el hábito de lectura y la competencia a la hora de traducir, aumentando también la capacidad de valoración crítica al disponer de muchas fuentes de información.
- Utilizar las lenguas como vehículo de aprendizaje y reflexión extralingüística en el desarrollo de los contenidos de las disciplinas no lingüísticas.
- Fomentar el autoaprendizaje a través de la elaboración del Portfolio Europeo de las Lenguas.
- Familiarizar a la comunidad educativa con los nuevos niveles de competencias propuestos por el MCER (Marco Común Europeo de Referencia).
- Proporcionar a nuestros alumnos las herramientas básicas para resumir, analizar, argumentar, expresar una opinión.
- Identificar las características esenciales de diferentes tipos de textos: texto descriptivo, narrativo, argumentativo y expositivo.

Desde el punto de vista sociocultural, los objetivos son los siguientes:

- Facilitar una actitud positiva ante la lectura como forma de aprendizaje y enriquecimiento personal.
- Ayudar a la identificación e interpretación de los elementos socio-culturales contenidos en los textos.
- Reconocimiento de aspectos socio-culturales diferenciadores de los países de la Unión Europea: familia, vida cotidiana, profesiones, fiestas, celebraciones, con especial atención en las lenguas de nuestro programa bilingüe.
- Valoración y respeto hacia la diversidad lingüística como manifestación de identidad y riqueza cultural.

- Valoración de la cultura propia, así como la transmitida a través de la lengua extranjera.
- Mostrar que hay que evitar los tópicos o ideas preconcebidas sobre personas o naciones en textos propios.
- Fomentar la defensa de las ideas propias y respeto por las ajenas.
- Ayudar a expresarse en otras lenguas diferentes de la materna, de forma desinhibida y aceptando el error como parte del aprendizaje.

12.2 Método de trabajo

Comenzamos a poner las bases para construir el desarrollo del trabajo conjunto con respecto a la expresión:

1. Desarrollaremos el mismo tipo de texto en las tres lenguas, pero es imprescindible empezar por enseñar a nuestro alumnado la diferencia entre expresión formal e informal, tanto en el aspecto oral como en el escrito.

Aunque las ideas sean las mismas, deben aprender a diferenciar dónde, para qué o para quién están hablando o escribiendo.

2. Trabajaremos por trimestres con el fin de poder llevar un control lo más riguroso posible de cómo vamos explotando los diferentes tipos de textos. Habrá una puesta en común de cuándo y cómo lo vamos a desarrollar.

3. Priorizaremos los tipos de textos que son fundamentales para las lenguas extranjeras ya que es donde hay que dar pautas más precisas para expresarse en una lengua que no es la materna. Necesitamos insistir fundamentalmente en los textos descriptivos, narrativos y argumentativos, tanto en su aspecto de expresión de opiniones como en la de argumentar a favor o en contra de las tesis expuestas en los textos.

4. Desde las lenguas extranjeras, francés e inglés, se sugerirán las necesidades básicas de expresión que necesitan ser reforzadas.

Tipos de textos

ESO1

Trabajaremos el uso adecuado de los signos de puntuación, los márgenes y las sangrías. Debemos insistir en la importancia del aspecto formal y presentación de la expresión escrita.

Trabajaremos siempre desde la organización de lo que se va a escribir y la presentación por párrafos. La división del texto en párrafos y la diferenciación del contenido de los mismos debe ser uno de los objetivos principales en este nivel de la lengua. Insistiremos en que dentro de la organización formal hay otro tipo de organización, que es la de describir (siempre desde lo general a lo particular), narrar o argumentar

1^{er} TRIMESTRE

Textos narrativos

El trabajo con textos narrativos en el programa bilingüe permite que el alumnado desarrolle habilidades comunicativas avanzadas, fomentando la creatividad, la organización de ideas y el uso de estructuras narrativas en español, inglés y francés. A través de la narración de historias, experiencias personales y hechos, los estudiantes aprenden a estructurar sus ideas de forma coherente y a desarrollar un discurso atractivo.

1. Estructura del Texto Narrativo: Se enfatizará la importancia de comprender y aplicar la estructura narrativa básica (introducción, desarrollo y conclusión) para que los estudiantes puedan contar historias o eventos de manera clara y organizada.
2. Uso del Tiempo Pasado y Conectores Temporales: La narración implica el uso de tiempos verbales adecuados, especialmente en pasado, para contar eventos de manera precisa. Los conectores temporales como "first," "then," "after that" y "finally" ayudan a estructurar cronológicamente la narración, facilitando la comprensión del lector o del oyente.
3. Expresión Oral y Coherencia: La práctica de la narración oral permitirá al alumnado expresar sus ideas de forma espontánea y coherente. Este ejercicio les ayuda a pensar en el idioma de estudio (inglés o francés) y a evitar la traducción directa del español, desarrollando una expresión más fluida y adecuada.

2^o TRIMESTRE

Textos descriptivos

-Debemos insistir en la utilización adecuada de los adjetivos. Deben ser variados y deben ayudar a que la descripción sea clara y que nos aporte suficiente información sobre cómo es la situación, el objeto o la persona que se describe.

-Es importante el uso de expresiones tipo para describir y expresar nuestra opinión sobre algo. El uso de conectores se hace imprescindible para unir ideas, contrastar o añadir información. Debemos hacer de su uso algo habitual y utilizado en cualquier tipo de expresión, ya sea escrita u oral. El cuidado de la expresión oral debe hacerse necesario. Es importante para la lengua española y fundamental para la expresión en los idiomas extranjeros ya que el alumnado piensa en español y después traduce a francés o inglés.

3^{er} TRIMESTRE

El correo electrónico

El correo electrónico es una forma de comunicación esencial en el mundo actual y un tipo de texto que permite al alumnado desarrollar habilidades prácticas y estructuradas en español, inglés y francés. A través del correo electrónico, los estudiantes aprenden a

organizar ideas de forma clara, a utilizar expresiones formales e informales y a comunicarse eficazmente en situaciones reales.

1. **Estructura del Correo Electrónico:** Se trabajará en la correcta estructura del correo, incluyendo saludo, cuerpo del mensaje y despedida. Esto les ayuda a organizar la información de manera lógica y a adaptar su lenguaje según el destinatario.
2. **Expresiones Formales e Informales:** Se enseñará al alumnado a usar saludos y despedidas formales e informales según el contexto y el destinatario. Esto les permite distinguir entre el lenguaje adecuado para cada situación y practicar vocabulario específico.
3. **Práctica de Descripción y Narración:** A través del correo electrónico, los estudiantes podrán incluir descripciones de eventos o tradiciones y narrar experiencias propias. Esta práctica combina varios tipos de textos (descriptivo y narrativo), lo cual es útil para su desarrollo expresivo y cultural.

13. Recursos didácticos

Para el desarrollo de las sesiones utilizaremos como base el libro de texto establecido por el centro en cada una de las materias, aunque como complementos al mismo, y para introducir los contenidos bilingües utilizaremos, entre otros, los siguientes recursos: libros de lectura, documentales, material audiovisual, proyectores, ordenadores, fichas de elaboración propia, tareas interdepartamentales y todo tipo de recursos que el profesorado que ocupa plaza bilingüe estime oportunos para lograr aplicar una metodología puramente AICLE. A continuación hemos seleccionado una serie de enlaces a páginas web de interés que constituyen de por sí un valioso repositorio de materiales didácticos:

1. CULTURE:

<http://www.medhunters.com/articles/bodyLanguageAcrossCultures.html>

<http://www.bodylanguageexpert.co.uk/BodyLanguageAcrossCultures.html>

http://anthro.palomar.edu/language/language_6.htm

http://changingminds.org/techniques/body/body_language.htm

<http://www.woodlands-junior.kent.sch.uk/customs>

<http://www.woodlands-junior.kent.sch.uk/customs/questions/worksheets/>

<http://www.andersenfairytale.com>

<http://www.barie.org>

www.juntaeandalucia.es/cultura/bibliotecavirtualdeandalucia/catalogo

www.gibraltar.gov.gi/tourism/cable-car.htm

www.shambles.net/pages/learning/primary/Xmas/

www.kbears.com/dinosaurs/inindex.html

www.discovergibraltar.com
www.kidstuffcanada.com/en/leapi
www.leapingmatch.com/en/thanks.php
www.seul.org/edu
www.enchantedlearning.com/rhymes/twisters.shtml
www.enchantedlearning.com
www.eyewitnesstohistory.com/w2frm.htm
www.yell.com/ucs/HomePageAction.do
www.flat33.com/bzzzpeak/index1.html#
<http://www.snopes.com>

<http://www.askforkids.com>

2. EDUCATION:

<https://portalseneca.ced.junta-andalucia.es/educacion/portalseneca/web/seneca/inicio>
<http://www.adideandalucia.es/>

<http://www.juntadeandalucia.es/educacion/>
<http://www.juntadeandalucia.es/averroes/>
<http://www.trinitycollege.co.uk/site/?id=263>
www.iesAlmenara.org

<http://www.oapee.es>
<http://acacia.cnice.mecd.es>
<http://education.guardian.co.uk/tefl>
<http://www.britishcouncil.es>

3. EXAMS:

<http://www.cambridgeesol.es>
<http://www.britishcouncil.org/es/spain-exams-ielts.htm>
<http://www.britishcouncil.org/es/spain-exams-professional-qualifications-2.htm>
<http://www.britishcouncil.org/es/spain-exams-where-and-when-to-enrol.htm>
<http://www.britishcouncil.org/es/spain-bilbao-exams-ielts-map>
<http://www.britishcouncil.org/learnenglish/central>
<http://www.bbc.co.uk/worldservice/learnenglish>

<http://www.flo-joe.co.uk>
<http://www.ielts.org>

<http://www.alte.org/cando/work.php>
<http://www.bulats.org>
<http://www.bulats.org/tests/index.php>
<http://www.english-test.net>
<http://www.home.es/testnivel/home-english-te-lleva-lejos-con-el-ingles.html>

4. GENERAL / FOR TEACHERS:

<http://www.world-english.org/>
<http://roble.pntic.mec.es/eperez/>
<http://www.isabelperez.com> <http://www.agendaweb.org>
<http://www.englishlearner.com/tests/index.shtml>
<http://www.bbc.co.uk/skillswise/>
<http://www.bbc.co.uk/learning>
<http://www.nonstopenglish.com/> <http://www.ego4u.com/>
<http://www.sitesforteachers.com/index.html>(teachers)
http://www.juntadeandalucia.es/averroes/recursos_informaticos/andared02/easy/teachers.htm

<http://www.glencoe.com>
www.britishcouncil.org/learnenglish/central
<http://www.englishclub.com>
<http://www.teacherplanet.com>
<http://www.quia.com>
<http://www.educationuk.org>
<http://www.autoenglish.org>
<http://eleaston.com>
<http://www.inglesmundial.com>
<http://www.saberingles.com.ar>
<http://www.englishpage.com>
<http://www.teachinenglish.org.uk>
<http://eltweb.com>

5. GRAMMAR:

<http://www.englishpage.com/verbpage/verbtenseintro.html>
<http://www.irregularenglish.com/listaVerbos/ListaVerbos.html>
<http://www.english-zone.com/convo/pron-ed1.html>
<http://www.musicalenglishlessons.com/index-ex.htm> (Grammar)
http://esl.about.com/od/englishgrammar/English_Grammar_Help_Rules_Worksheets_Games_Quizzes_Exercises.htm

<http://webs.ono.com/lallena/>
http://esl.about.com/od/beginningenglish/Learning_English_for_Beginners_Beginning_ESL_EFL.htm

<http://www.wayahead-english.com>
<http://www.clicknlearn.com>
<http://www.cablesuela.com/ingles>
<http://www.ucl.ac.uk/internet-grammar>
<http://www.nonstopenglish.com/>

6. KIDS & GAMES:

<http://www.matthewgoldman.com/spoon/>
www.britishcouncil.org/learnenglish/kids
<http://www.thinkquest.org/uk/services/emas/materials/newtoenglish.htm>
<http://www.kidlink.org>
<http://library.thinkquest.org/04oct/01737/pages/games.htm>

7. MEDIA:

<http://www.cnn.com/>
<http://www.colbertnation.com/home>
<http://www.globeandmail.ca/>
http://www.unison.ie/irish_independent/
<http://www.nytimes.com/>
<http://www.timesonline.co.uk/>
<http://www.time.com/time/index.html>
<http://www.lifedrivers.com/links/movietrailers.html>
<http://www.pocketmovies.net/>
<http://www.jurassicpunk.com/movies/stay.shtml>
<http://www.nationalgeographic.com/>
<http://www.thedailyshow.com/video/videos.jhtml>
http://www.dfilm.com/index_movie_start.html
<http://www.teflclips.com>

<http://www.eslpod.com>
<http://www.podcastinenglish.com>

<http://www.worsleyschool.net/socialarts/generate/astory.html>
<http://www.dvolver.com/live/moviemaker.html>

8. PUBLISHERS:

<http://www.macmillanelt.es/Home.home.0.html>
<http://www.pearsonlongman.com/totalenglish/index.html>
<http://www.macmillanenglish.com/straightforward/worksheets.htm>
<http://www.heinemann.co.uk/>
<http://www.expresspublishing.co.uk/elt/>
<http://treasures.macmillanmh.com/>
<http://www.oup.com/elt/global/products/englishfile/>
<http://www.oup.com/elt/>
<http://www.oup.com/elt/global/products/headway/>
<http://www.mcgraw-hill.es/index.php>
[http://www.etprofessional.com/_\(Press\)](http://www.etprofessional.com/)

<http://www.its-english.com/>
www.richmondelt.com/clil
[www.glencoe.com_\(McGraw-Hill\)](http://www.glencoe.com/)

PHONETICS & LISTENING:

<http://www.listen-to-english.com>
<http://www.elllo.org/index.htm>_(Listening)
<http://evaeaston.com/pr/home.html>
<http://www.uiowa.edu/~acadtech/phonetics/>_(Phonetics)
<http://www.fonetiks.org/index.html>

<http://www.learninga-z.com/>
<http://www.btinternet.com/~ted.power/phono.html>
<http://roble.pntic.mec.es/eperez/>
<http://www.esl-lab.com>

9. READING:

<http://www.mysterynet.com/>
<http://www.readinga-z.com/>
<http://www.literacy.uconn.edu/compre.htm>
<http://www.42explore.com/skim.htm>
<http://www.sparknotes.com/sparknotes/>
<http://www.teachingenglish.org.uk/think/articles>

<http://treasures.macmillanmh.com/ohio/teachers/building-reading-writing-skills>

10. RESOURCES (ICT):

http://www.juntadeandalucia.es/averroes/recursos_informaticos/andared02/easy/ayuda.htm
<http://www.isftic.mepsyd.es/profesores/>
<http://www.emprendewiki.com/tiki-index.php>
<http://www.a4esl.org>

11. RESOURCES (GENERAL):

<http://www.onestopenglish.com/>
<http://www.randomhouse.com/teachers/>
<http://bogglesworldesl.com/>
<http://iteslj.org/>
<http://www.bbc.co.uk/skillswise/tutors/>
<http://www.english-4u.com/>

<http://www.webenglishteacher.com/esl.html>
<http://www.eltweb.com/>
<http://www.eslcafe.com/>
<http://www.britishcouncil.org/professionals-lesson-download-homepage.htm>
<http://712educators.about.com/od/curriculumandlessonplans/u/lesson-plans.htm>
<http://www.usingenglish.com/>
<http://www.mes-english.com/> (Flashcards)

<http://www.ac-nancy-metz.fr/enseign/anglais/henry/wordformation.htm>
www.sfe.co.uk (recursos de primaria y secundaria)
www.bbc.co.uk/schools/

www.britishcouncil.org/es/spain
<http://www.esl-library.com>
<http://kickme.to/mansioningles>
<http://www.sites4teachers.com>
<http://www.slideshare.net>
<http://grammar.ccc.commnet.edu/grammar/>

12. VOCABULARY & DICTIONARIES:

<http://www.wordie.com>
<http://esl.about.com/od/engilshvocabulary>
www.languageguide.org (vocabulario por temas + gramática española)
www.primaryresources.co.uk/letter_ (traducciones plan acogida) www.britannica.com
<http://uk.encarta.msn.com>
http://www.englishmedialab.com_ (Am.E.)
<http://www.matthewgoldman.com/spoon/>
<http://www.vocabulary.co.il>

13. WEBQUEST:

<http://webquest.org>
<http://www.macmillanenglish.com/readers/student-site/openmaterials/WebQuest/index.php>
<http://homepage.mac.com/cohora/ext/http://www.esalmenara.org/webquest>
<http://platea.pntic.mec.es/erodri1/BIBLIOTECA.htm>
http://library.thinkquest.org/TQ0311280/_or_J002358

14. WRITING:

<http://www.britishcouncil.org/kids-writing-storymaker.htm>
<http://www.storytop.com/>
<http://www.worsleyschool.net/socialarts/generate/astory.html>
<http://writingfix.com/index.htm>
<http://www.usingenglish.com/resources/letter-writing.html>
<http://www.aresearchguide.com/> (Reading & Writing)

Y a continuación, una serie de enlaces web **clasificados por asignaturas:**

15. ARTS:

<http://www.teflclips.com>

<http://www.eslpod.com>

<http://www.podcastinenglish.com>

<http://www.worsleyschool.net/socialarts/generate/astory.html>

<http://www.dvolver.com/live/moviemaker.html>

16. MUSIC:

www.sfskids.org (The Music Lab)

www.dsokids.com

www.nyphilkids.org

www.playmusic.org/stage/musiclinks.html

www.classicsforkids.com

www.musicalenglishlessons.com/index-ex.htm

17. MATHS

www.glencoe.com/sec/math (glosario multilingüe matemáticas)

<http://www.mathgoodies.com/lessons/vol3/divisibility.html>

<http://math.about.com/library/bldivide.htm>

<http://www.math.com/school/subject1/lessons/S1U1L12GL.html#sm1>

<http://www.mathwizz.com/default.htm>

<http://www.mathwizz.com/arithmetric/page7t.htm>

18. SCIENCE:

<http://www.britishcouncil.org/kids-writing-storymaker.htm>

<http://www.storytop.com/>

<http://www.worsleyschool.net/socialarts/generate/astory.html>

<http://writingfix.com/index.htm>

<http://www.usingenglish.com/resources/letter-writing.html>

<http://www.aresearchguide.com/> (Reading & Writing)

19. SOCIAL STUDIES:

20. www.merriam-webster.com

21. www.eleaston.com/geoqz.html

22. www.factmonster.com

23. www.enchantedlearning/geography

24. www.woodlands-junior.kent.sch.uk

www.cia.gov/cia/publications/factbook/geos/us.html

25. www.pbs.org/wgbh/nova/

26. TECHNOLOGY:

<http://www.teach-nology.com/>

http://www.teach-nology.com/web_tools/materials/timelines/

<http://www.design-technology.org/>

<http://school.discoveryeducation.com/schrockguide/sci-tech/scicom.html>

<http://www.designandtech.com/electronics/>(too much advertising)

http://www.teachernet.gov.uk/teachingandlearning/subjects/Design_and_Technology/

<http://www.eduscan.info/technology/index.html>(searches for webpages)

<http://www.bbc.co.uk/schools/gcsebitesize/design/>

<http://www.technologystudent.com/index.htm>

<http://www.design-technology.info/home.htm>

